

中图分类号 H195
UDC 400

学校代码 10533
密级 公开

硕士学位论文

《京剧我看得懂，但是听不懂》教学设计

The instructional design of *The Peking Opera I Read, but don't Understand*

作者姓名：崔玉晓
学科专业：汉语国际教育硕士
研究方向：汉语作为第二语言教学
学院(系、所)：文学院
指导教师：刘青松 教授
副指导教师：张庆庆 讲师

论文答辩日期 2013.5.25

答辩委员会主席 任继昉

中南大学
二〇一三年五月



原创性声明

本人声明，所呈交的学位论文是本人在导师指导下进行的研究工作及取得的研究成果。尽我所知，除了论文中特别加以标注和致谢的地方外，论文中不包含其他人已经发表或撰写过的研究成果，也不包含为获得中南大学或其他单位的学位或证书而使用过的材料。与我共同工作的同志对本研究所作的贡献均已在论文中作了明确的说明。

作者签名：崔玉晓 日期：2013年5月24日

学位论文授权使用授权书

本人了解中南大学有关保留、使用学位论文的规定，即：学校有权保留学位论文并根据国家或湖南省有关部门规定送交学位论文，允许学位论文被查阅和借阅；学校可以公布学位论文的全部或部分内容，可以采用复印、缩印或其它手段保存学位论文。同时授权中国科学技术信息研究所将本学位论文收录到《中国学位论文全文数据库》，并通过网络向社会公众提供信息服务。

作者签名：崔玉晓 导师签名：刘毅 日期：2013年5月31日

《京剧我看得懂，但是听不懂》教学设计

摘要：课堂教学设计的重要性不言而喻。对教师来说，课堂教学设计是教师在深入地了解教材后为本课设计的教学蓝图；对学生来说，课堂教学设计的好与坏、质量的高与低直接影响着学生对新学习的内容的吸收与掌握程度。因此，一个好的课堂教学设计，不仅可以检验教师的教学水平，帮助教师游刃有余的掌握教学的进度，也可以使学生更加有兴趣地学习知识，激发潜力，从而增强学习的动力。

本文首先对对外汉语教学设计的缘起和意义进行了阐述，然后对对外汉语教学设计的理论和研究进行了详尽的综述，然后再总结经验的基础上对本文的主要特点进行了解释。

其次，分析了《京剧我看得懂，但是听不懂》教学设计的理论依据，让本次教学设计的理论支撑更加坚实。主要进行了教材分析、课型分析、讨论了教学设计的原则以及对教学方法的选择、课时的安排、教具的使用进行了详尽的探讨。

再次，本文用四课时来具体呈现《京剧我看得懂，但是听不懂》教学设计，分为教学对象分析、教学内容、教学目标、教学重点和难点、具体的课堂操作通过具体教学流程和设计来展示。本次教学设计力求在教学方法的选择、知识的传授及练习的安排等方面更贴近留学生的学习习惯，使他们更容易接受和消化新知识，从而让对外汉语教学更加富有实效。

最后结论部分对本文的教学思路、教学重点提示、本文的不足之处进行了简要介绍，希望在以后的教学和研究过程中根据学生的需求不断优化和完善，设计出更好的教学方案，为对外汉语教学事业的发展做出一点贡献。

关键词：对外汉语教学；教学设计；《京剧我看得懂，但是听不懂》

分类号： H195

The instructional design of *The Peking Opera I Read, but don't Understand*

Abstract: The importance of classroom teaching design is self-evident. For the teacher, the classroom teaching design is this course design teaching blueprint by the teacher in the further understanding of the teaching materials; To the students, the classroom teaching design is good or bad, the quality of high and low directly affects the student's absorption and master degree of the new learning content. Therefore, a good classroom teaching design, not only can test the level of teachers teaching, do a job with skill and ease control teaching progress, also can make students more interested in learning knowledge and stimulate the student's potential to enhance the study power.

This paper firstly describe the origin and significance of the Chinese as a Foreign Language Instructional Design, and then conduct a detailed review of the TCFL design theory and research, and then on the basis of past experience to explain the innovation of this paper.

Secondly, this paper analyses "the Peking Opera I read, but don't understand" teaching design's theory basis to let the theory support of teaching design more solid. This paper mainly analyses the teaching material, the class type, discusses the teaching design principles as well as to the choice of teaching methods, the arrangement of the class teaching, the use of teaching aids.

Thirdly, this paper is divided into five teaching processes such as: teaching objects, teaching content, teaching objectives, important and difficult language questions and teaching process and the design intent. This classroom teaching design is carefully designed. I strive to keep closer to the students' learning ability and their study habits in imparting knowledge, choosing teaching methods and arranging the practice exercise etc., so that the teaching Chinese as a foreign language can be more effective.

The final conclusion of the teaching ideas, teaching Highlights, the inadequacies of this article briefly introduced. I hope not only to continuously optimize and make it more better according to the needs of the students in the teaching and research process, but also to make a little

contribution for the development of teaching Chinese as a foreign language.

Key Words: Teaching Chinese as a foreign language; Instructional Design; *The Peking Opera I read, but don't understand*

Classification: H195

目 录

原创性声明.....	I
摘要.....	II
目录.....	V
1 绪论.....	1
1.1 研究缘起与意义.....	1
1.2 国内外研究情况.....	1
1.2.1 对外汉语教学设计理论综述.....	1
1.2.2 对外汉语教学设计研究综述.....	3
1.3 本文主要特点.....	4
2 《京剧我看得懂，但是听不懂》教学设计理论依据.....	6
2.1 教材分析.....	6
2.2 课型分析.....	6
2.3 教学设计应遵循的原则.....	7
2.3.1 教学目标与教学策略、内容、方法相匹配原则.....	7
2.3.2 坚持以学生为中心的原则.....	7
2.3.3 教学设计的多变原则.....	8
2.3.4 教学设计的易操作原则.....	8
2.3.5 教学设计的巩固性原则.....	8
2.4 教学方法的选择.....	8
2.4.1 语音教学.....	9
2.4.2 汉字教学.....	9
2.4.3 词汇教学.....	9
2.4.4 语法教学.....	9
2.4.5 文化教学.....	10
2.5 教学时数的安排.....	10
2.6 教学用具的开发.....	10
3 《京剧我看得懂，但是听不懂》课程的具体教学设计.....	11
3.1 教学对象分析.....	11
3.2 教学内容.....	11
3.2.1 词汇.....	11

3.2.2 语法点.....	11
3.2.3 课文.....	11
3.3 教学目标.....	12
3.3.1 知识目标.....	12
3.3.2 能力目标.....	12
3.3.3 情感目标.....	12
3.4 教学重点和难点.....	12
3.5 具体教学流程与设计.....	13
4 结论.....	36
4.1 主要的教学思路.....	36
4.2 教学提示.....	36
4.3 本文的不足之处.....	37
参考文献.....	38
附录.....	40
攻读学位期间主要的研究成果.....	44
致谢.....	45

1 绪论

1.1 研究缘起与意义

“汉语热”的兴起离不开中国经济实力的增强，越来越多的外国人到中国来，或旅游、或学习，这都离不开汉语这一媒介，因此对外汉语教学的重要性便凸显了出来。对外汉语教师承担着汉字、词语、语句、语法、语篇的教授工作，甚至还要负责穿插中国民俗文化渗透的任务。特别是综合课作为对外汉语教学中的主干课，同时也是提高汉语水平的核心课程，因此，一堂课的教学设计就显得尤为重要。

对外汉语教学设计的一大重要特点及优势就是使得语言学习所包含的内容及语言中蕴含的文化能快速地在对外汉语教学中得以体现。美国教育心理学家加涅在他的著作《教学设计原理》一书中指出教学设计是一个系统化规划教学系统的过程。教师可以通过教学设计对教学活动有个整体的认识和把握，从而了解和掌握外国留学生学习汉语的最初状态和经过一段时间的学习后所能达到的效果，从而有根据地对教学方法进行调整，因此教学设计也是教学活动得以顺利进行的基本保障。

本篇论文的写作目的主要是想让外国留学生在充分学习好《京剧我看得懂，但是听不懂》这篇课文基础上，提高汉语的学习水平，体现以“学生”为中心的思想。另外通过这篇课文的学习，我们还可以自然渗透文化教学，京剧作为中国国粹，是了解和学习中国文化的一把钥匙。同时通过本篇论文，引起对外汉语教师对教学设计理论及方法重要性的认识，并且通过本篇教学设计，对对外汉语教学的经验进行系统的梳理和总结，从而有利于对外汉语教师及外国留学生对汉语教学有个更全面的认识及了解。

1.2 国内外研究情况

1.2.1 对外汉语教学设计理论综述

语言是人类最重要的社会交际工具，语言学习最重要的目的就是运用到日常交际中。对外汉语教学也同样如此，它是属于第二语言教学，主要目的就是让外

国学习者掌握汉语这个交际工具,培养他们运用汉语进行日常交际的能力。因此,对外汉语教学的过程中就应该培养和训练留学生将教师所传授的知识转化为技能。

教学设计和教案设计这个概念我们要理清楚。教学设计是教师根据教学课程内容,对教学任务进行分析,从而确定教学目标和教学方法,并且对教学效果进行评价,以达到课堂教学最优化的编制教学预案的过程。而教案又叫课时计划,以课时为单位设计的比较具体的教学方案,是教师教课及保证教学质量的重要措施。二者相同点都是教师为了提高教学质量,在课前的一种准备。不同点是二者理论基础、层次和内容都不同,教学设计比教案更全面,更深刻,要求也更高。

国内对外汉语教学创始于1950年,国内关于对外汉语教学设计最早的论述应是对外汉语教学学科的创始人之一吕必松1986年在语言教学与研究上发表的一篇题为《试论对外汉语教学的总体设计》,吕先生在这篇论文中最早提出对外汉语教学总体设计理论,在文中讨论了总体设计的必要性、基本任务及基本原则,并把汉语作为第二语言教学的所有过程和所有教学活动概况为总体设计、教材编写、课堂教学和语言测试四大环节,为全部教学内容选择了一种最优化的方案。

我们要清楚每一种语言都有不同于其他语言的个性特征。要想学好对外汉语,就必须在掌握语言学基础上,结合其他学科知识,全方位地了解汉语特点。心理学和教育学也是对外汉语教学的理论基础,心理学和教育学所研究的个体思维过程及其差异都会对对外汉语教育有不同程度的影响,因此,对外汉语教师可以学习从而利用和结合语言学、心理学和教育学的相关知识,来提高对外汉语教学的质量。

对外汉语教学设计在设计的过程中,要以对外汉语教学的理论为基础,以学生为中心、以交际能力的培养为核心、以结构、功能、文化相结合为框架。跨文化教学理论是对外汉语教学理论中的一大特色,从根本上说,文化教在第二语言教学中是属于第二位的,为语言教学服务。而中介语理论、偏误分析理论、语言对比分析理论这在具体的教学过程中均会利用到,但在教学设计的过程中,对外汉语教师要对这些理论了然于胸,遮掩才能在设计的过程中得心应手,从而实施起来更加有效。

对外汉语教学法在不同阶段着重点不同。在50-60年代初是以传授语言知识为主的教学法阶段。在60-70年代初,是以体现实践性教学原则的教学法阶段。在70-80年代是深化实践性原则的教学法阶段。从80年代开始,对外汉语教学借鉴国外先进经验,对一些有影响的第二语言教学进行认真分析,同时结合自己国内实际对对外汉语教学进行归纳并创新,从而使对外汉语教学进入了一个新的阶段,使对外汉语教学方法也呈现出丰富多样的发展态势。随着对外汉语教学的

不断发展,对外汉语教学的侧重点也在不断发生变化,逐渐从单一模式走向了综合模式,从注重语言知识的教学转向更加注重语言交际能力的培养。

吕叔湘先生也曾指出,语言教学的科学研究始于外语研究,在中国和西方国家都是这样。这里不奇怪的,因为用不同的方法教外语,收效可以悬殊。

对外汉语作为一门比较年轻的学科,在教学方面多借鉴国内外的外语教学法,比如听说法、翻译法、交际法等等。在对外汉语教学过程中,教师应该具体问题具体分析,要根据学习者原先的汉语水平、学习语言的能力及学习汉语的积极性,了解外国学习者学习汉语的目的,根据他们的需要结合课程内容,选择适合他们的教学方法进行教学。同时,对外汉语教师要因材施教,每个外国学习者都是一个单一的个体,学习汉语的过程也都不一样,对外汉语教师要注意在不同的教学阶段,要选取最行之有效的、最实用的教学方法。

1.2.2 对外汉语教学设计研究综述

为了把对外汉语教学办得更加出色,国内从事对外汉语教学的学者纷纷作出了自己的努力,出版著作,撰写论文,希望能对其他对外汉语老师提供指导,从而丰富对外汉语教学事业的研究成果。

著作主要包括以下几本。最早的主要是《对外汉语教学课堂教案设计》,是由华东师范大学吴勇毅、陈宏编著的,由北京华语教学出版社 2003 年出版,这是吴勇毅在国家汉办立项的一个科研课题。其他的还有《对外汉语的课堂教学技巧》,由上海大学中文系教授丁迪蒙著的,由学林出版社在 2006 年出版;《对外汉语教学论》,由北京语言大学李珠、姜丽萍编写,由北京语言大学出版社在 2008 年出版发行;《对外汉语综合课优秀教案集》,由北京语言大学崔希亮主编,由北京语言大学出版社在 2009 年出版发行;《对外汉语教学示范教案》,由北京师范大学张和生、马燕华主编;《对外汉语教学概论》,由赵金铭主编,由北京商务印刷馆在 2009 年出版发行。

华东师范大学吴勇毅、陈宏编著的《对外汉语教学课堂教案设计》是在国家汉办立项的科研课题,由众人集思广益而成,是目前能查到的最早的对外汉语教案设计的书籍,意义重大。该书中包含了对外汉语教学初、中、高阶段的综合课、口语课、听力课、阅读课、写作课等课型,对对外汉语教学有很大的借鉴作用。

《对外汉语教学示范教案》提供了 29 个示范案例,包括中国国内对外汉语教学单位开设的主要文化课程和所有语言技能课程,其中汉语精读课是对外汉语教学中的核心课,有启发和针对性的体现了教学原理;《对外汉语综合课优秀教案集》该选取了九位优秀教师的优秀教案,诠释了对第二语言教学、对外汉语教学、综合课教学的理解和教学理念,除此之外,该书并在每位的教案设计后面附

上了听课专家对教案的点评,笔者认为这样会对教案设计者本身以及读者都具有极大的启发性。此外,有一本著作与前面几本书都不同,那就是《对外汉语的课堂教学技巧》,由上海大学中文系教授丁迪蒙著,该书的不同之处在于专门拿出一小节来介绍和论述对外汉语教学设计,并且具体论述了教案总体设计的内容和在具体的教案设计中应该要注意的问题,这在一定程度上对于教学设计者来说起到了重要的指导作用,使得教学设计者在教学设计的程序方面有章可循。同时北京语言大学教授赵金铭在《对外汉语教学概论》中也专门设置一节来对外汉语教学设计进行论述,对对外汉语教学总体设计的理论内容进行详细介绍,并在该书对对外汉语教学设计容易混淆的概念进行解释和说明,对教案设计的方法从总体上进行把握,这无疑帮助对外汉语教师提供了更好的教案设计的方法。

关于对外汉语教学方面的论文数之不尽,单纯地只做教学设计的论文近几年主要是作为汉语国际教育专业学生的毕业论文,这是从微观、具体的角度研究对外汉语教学设计。其中吉林大学、河南大学、华东师范大学汉语国际教育专业的学生以具体课文的教学设计为论文的居多。其中吉林大学论文较为成熟,近三年都有学生把对外汉语教学设计作为硕士论文来写,主要有吉林大学2010年曹阳写的《我听过钢琴协奏曲〈黄河〉》教学设计、2011年刘东雁的《我比你更喜欢音乐》教学设计、2012年陈金晶的《在家办公》教学设计、王慧的《楼兰古国》教学设计、邵宇婷《旗袍》教学设计、辛婷婷的《我与老布一家两制》教学设计。这些论文整体思路相差不多,但在教学方法上各有自己的特点,而后三篇论文在文化教学上更有侧重点。对外汉语教师要分清每节课针对的重点,使得学生在每一课的学习中都有新的所得,帮助学生更好地消化、吸收知识点。

1.3 本文主要特点

1、以对外汉语教学理论为依据进行教学设计

教学设计作为课堂教学的蓝图,对外汉语教师必须要以丰富的对外汉语教学理论为依托,而且熟悉心理学、语言学、教育学的理论知识才能设计出合理可行的教学设计来指导对外汉语课堂的教学工作。这也是对对外汉语教师提出的一个建议,从而能帮助他们更好地分析教材内容,确定正确的教学目标和恰当的教学方法,合理地安排教学环节,从而帮助外国留学生更好地学习汉语和提高教学质量。

2、在语言学习基础上渗透文化教学

学习任何一本语言,首先要学习它基本的语言知识,懂得字、词、句的用法。然而,学习语言的目的是要运用到交际中去,因此我们还应该懂得一门语言中所蕴含的文化。文化既有意识层面的内容,也有物质层面的内容。中国文化博大

精深，既可以通过语言显现，也可以物质体现。京剧作为中国的国粹，其各种唱调离不开语言表达，脸谱文化也变幻莫测。因此，本文的学习不仅仅是语言词语和语法方面，要借助卡片、多媒体等方法帮助外国留学生了解中国的京剧文化。

3、融合知识点教学，将讲、学、练统一结合在一起

笔者设计的本篇教学设计是在充分了解外国留学生认知和学习规律的基础上，将课文中所设计的知识点和语法点结合在一起，在讲授知识点的同时注重结合课后练习，做到讲、学、练统一结合在一起，帮助学生学一个知识点就掌握一个知识点，加深认识，使学生在每堂课上都能有所收获，更有利于学生们学习和消化新知识。

2 《京剧我看得懂，但是听不懂》教学设计理论依据

2.1 教材分析

课堂教学的质量和教材的质量密切相关，一套理想的教材至关重要。国内流行的教材大多是从教学类型、教学目标、课型和课程的角度编写的。但是在进行对外汉语教学的过程中，不管使用哪一种教材，对外汉语教师都应该依据以下六种原则进行教学，即实用性原则、交际性原则、趣味性原则、知识性原则、科学性原则、针对性原则。同时对外汉语教师在选择教材时一定要根据以上六种原则，并且考虑到学生本身的因素。

《京剧我看得懂，但是听不懂》选自对外汉语本科系列教材《汉语教程》第二册下中的第五十五课。《汉语教程》共三册，教学对象是零起点的外国学习者，主要适用于对外汉语本科一年级学生，本书共 25 课，主要包含了对外汉语初级阶段的语法点，同时也符合上述六种对外汉语教学原则。

《京剧我看得懂，但是听不懂》一节课中包括 2 篇课文、35 个生词和 6 个补充生词（其中要求会写的有 14 个生字）、3 个注释、3 个语法点、13 个课后练习题。

2.2 课型分析

课型设计必须从语言规律（例如可分解性、语言要素和言语技能的关系以及不同语体的特殊性）、语言学习规律（例如交际需要和习得规律等）和语言教学规律（例如便于实际操作等）出发。我国对外汉语教学的课型设计主要分为综合课、专项技能课、以专项语言要素为中心的技能训练课。

《京剧我看得懂，但是听不懂》属于汉语综合课，又叫做核心课程，是对外汉语教学的主干课，因此对外汉语教师要对教学内容、教学目标、教学方法以及教学过程都应该根据学生的认知和学习规律认真设计。同时综合课不仅担负着生词、语法、课文等多面的教学任务，也要对汉语中所包含的文化以及如何运用到日常的交际中进行认真详细地讲解。这就对汉语综合课的设置提出了更高的要求，一定要和课文配套进行，力求安排合理、内容丰富、形式多样。教师要在讲解知识点的同时穿插练习，让学生对知识点有更加清晰的认识，从而熟练使用知

识点进行日常交际。

2.3 教学设计应遵循的原则

对外汉语教学经过几十年的发展，几代对外汉语教师在借鉴国外先进教学经验的基础上，结合国内汉语教学的实际，认真归纳，反复总结，对对外汉语教学过程提出了一些宝贵的教学原则。在进行对外汉语教学设计的过程中必须参考这些教学原则才能真正提高课堂教学效率，一篇教学设计并不是要求每条教学原则都必须体现，面面俱到，但必须要将教学原则体现在教学设计中。

对外汉语教学设计不是盲目地设计，在充分参考教学原则的基础上，教学设计也有其应该遵循的规律，要想设计出一片完整、合理、有效的教学设计，还应该遵循以下几个教学原则。

2.3.1 教学目标与教学策略、内容、方法相匹配原则

对外汉语教学的教学目标和教学过程中所使用的方法和策略紧密结合。教学目标起总领作用，它决定着教学策略的确定、教学内容的选择、教学方法的应用。而同样，教学策略、内容和方法也对教学目标能否实现起着决定作用。因此，在教学设计的过程中，要从整体出发，将教学目标与教学策略、内容和方法呼应起来。

2.3.2 坚持以学生为中心的原则

教学活动是教师和学生双向互动的过程，因此，在教学活动中，一方面要一切以学生为中心，发挥学生的主体作用，一方面又要发挥教师作为主导所起的作用，作为一个成功的教学组织者，就应该采取有效的办法和措施，营造一种轻松愉快、活泼的学习氛围，激发学生学习的主动性和求知的欲望，最大程度地发挥学生的主动性、创造性，在踊跃的氛围下学习目的语。

在《京剧我看得懂，但是听不懂》教学设计的过程中，我将采用丰富多样的方法，比如图片、多媒体、情景交际教学等，激发外国留学生学习汉语的主动性和积极性。同时根据课文内容的难易程度和内容量，展示出适合学习者水平的语言材料，坚持语言知识和文化内容少而精的原则，并尽量将课堂话题和知识点融于技能训练中，坚持把课堂话题尽量渗透到学习者在中国生活时可能会遇到的各个领域，以此来逐渐养成他们用汉语进行交际的思维习惯。

2.3.3 教学设计的多变原则

对外汉语教学的对象一般都是来自不同国家的外国留学生，每个学生都是一个单独的个体，他们的生活环境、学习特点、学习目的、学习时限等等都是不相同的，不同国家民族的宗教信仰也会使他们的思维活动产生很大的差异。因此笔者在设计本篇教学设计的时候充分考虑学生的年龄特征、文化程度、第一语言与目的语的关系、学习目的和实际需要，这样才能更好地把握学生的学习状态。

所以，在课堂的教学过程中，我们经常会遇到一些突发的情况，这就要对外汉语教师既要有丰富的教学经验和临场发挥的能力，同时也应在教学设计的过程中要多用点心，对预想可能发生的情况提前有心理准备和应对的策略。

2.3.4 教学设计的易操作原则

对外汉语教学设计本身是由多种因素组成，是一个庞大的工程，这对对外汉语教师的要求也相对提高。但是对外汉语教师不应该盲目地为了追求课堂效果而采取一些高难度或很难实现的教学方法，这不仅不会提高课堂教学质量，还会给学生造成一种假象，对老师产生不信任的后果。所以，对外汉语教师应该根据现有的教学资源及其特点，合理地安排教学，不能超出自己的教学能力，更不能浪费教学资源，使其达不到应有的教学效果。

2.3.5 教学设计的巩固性原则

巩固性原则主要体现在新老知识之间，学生不断地学习新知识，之前学到的知识如果不复习的话很快就会忘记。为了使学生所学的知识长久地保存于记忆中，需要按照艾宾浩斯的遗忘曲线规律来进行教学设计。在《京剧我看得懂，但是听不懂》教学设计中，突出体现了知识再现，在进入课文学习前，要设计复习上一节学习的生词的环节，适时提问回顾。

对外汉语教学的方法多种多样，但是总的指导思想一定不能忘记，即“启发式”教学。教学方法的作用不仅仅是完成课程的教学任务，同时也要调动学生学习的主动性，引导留学生自主去学习。同时选择合适的教学方法也是教育目标能否实现的前提。

2.4 教学方法的选择

对外汉语的教学内容多样，包括语音教学、词汇教学、语法教学、文化教学，

所以教学方法也应灵活多样。对外汉语教师应该根据教学目标来选择正确的、恰当的教学方法才能达到教与学事半功倍的效果。下面就《京剧我看得懂，但是听不懂》教学设计中采用的教学方法做具体介绍。

2.4.1 语音教学

汉语拼音在《汉语教程》上册中基本学习完毕，以后的生词都可以根据汉语声母、韵母和声调的组合来发音，在本次教学设计中，语音教学并不是重点，所以先用十分钟时间对本文生词做下简单教学。主要采用听说法，阅读法，先让留学生读一遍本课中的生词，然后根据他们读的情况发现错误之处，及时进行纠正，之后再领读几遍生词，然后对学生随机挑词来读，争取让每个学生都掌握这些生词的正确读音。

2.4.2 汉字教学

汉字教学对初级阶段的留学生较为重要，因此一篇教学设计中汉字教学是必不可少的。对外汉语教师在教留学生识字过程中，要抓住汉字特点，把汉字的音、形、义紧密结合起来，让汉字教学走出误区，激发留学生学习汉字的热情，为留学生阅读和写作打下基础，培养留学生的观察能力和记忆能力。

2.4.3 词汇教学

每个词都有它自己的词性，将本文生词先进行词性分类。名词比较直观，采用直接法进行教学，利用事物与图片相结合的方式展示，这样可以调动学生感官上的认识，对词语理解更加深刻。动词和形容词是学习的重点，用得也比较普遍，要结合搭配用法来讲解，让学生在练习中加强理解。

2.4.4 语法教学

语法也是汉语学习的一个难点，汉语语法复杂多变，学习的最好方法就是要在理解的基础上学习语法。图片展示有时候能起到更加直观的理解作用，然后配上适合的练习，让学生们自己来进行组合和替换练习来掌握某一语法的正确使用方法。同时语法也容易混淆，所以加强复习和对相似语法进行区分也非常有必要。

2.4.5 文化教学

在《京剧我看得懂，但是听不懂》这篇课文的教学设计中，文化教学是必不可少的一方面。京剧是对留学生们进行中国文化的渗透和普及的一个非常好的切入点。本篇课文要通过多媒体让留学生们更加直观地看和听一次中国的国粹——京剧，然后和留学生们探讨各自国家的国粹，从而实现文化互通，加深彼此之间的了解。

2.5 教学时数的安排

本课计划采用四个课时，前三个课时主要用来学习新知识，但每个课时所承担的教学任务不同，随着课时增多，知识点要逐渐递减，基本上按照 50%、30%、20% 的比例来安排。但三个课时都有自己的侧重点，第一课时主要用来讲解生词，第二课时主要学习语法点，但是两个课时之间可以有穿插。第三课时用来学习课文，梳理文章脉络和主要内容，注意节奏，不能太快。第四个课时在学习新知识的基础上以总结、复习、巩固为主，帮助学生对前三个课时学习的知识进行消化，最后带领同学们亲自听一遍中国京剧的经典曲目《穆桂英挂帅》以及戏歌《说唱脸谱》。在学习生词和语法点的同时，要结合课文以及课后练习来学习，争取讲解清楚，让留学生们理解透彻。在整体教学过程中，要加大练习的比例，讲和练相结合，避免单纯学习知识点的枯燥，把课后的一些练习穿在讲解知识点的过程中来解决，如果还有未解决的，就要在第四课时中完成。

2.6 教学用具的开发

教学用具是为教学服务的，所以力求实用、直观、简便。本次教学设计将使用以下教具。

1、教学课件。在学习生词特别是名词的时候可以采取图片示例的方法，同时将生词、例句和语法点结合在一起，《穆桂英挂帅》的京剧曲目以及戏歌《说唱脸谱》通过大屏幕展示出来，方便快捷，利于记忆。

2、词语卡片。这是检验学生对生词的掌握情况，在没有拼音注释的情况下认读生词，对学生加强生词的记忆有帮助。

3、实物。看京剧的戏票，京剧脸谱，还可以根据实际情况安排学生看京剧现场表演或视频，以增强外国留学生对中国文化的认同感。

3 《京剧我看得懂，但是听不懂》课程的具体教学设计

3.1 教学对象分析

《京剧我看得懂，但是听不懂》本课教学设计的教学对象是学习汉语 150 个学时左右，掌握汉语单词 600 个左右的留学生。

3.2 教学内容

本篇教学设计《京剧我看得懂，但是听不懂》，需要学习以下内容：

3.2.1 词汇

三十五个生词：

1、字幕 2、猜 3、演员 4、武打 5、动作 6、精彩 7、脸谱 8、各种 9、人物 10、地位 11、性格 12、十分 13、有趣 14、服装 15、艺术 16、青年 17、节奏 18、故事 19、古代 20、当代 21、受 22、影响 23、了 24、声音 25、空儿 26、原谅 27、不见不散 28、肯定 29、排 30、剧场 31、存 32、脱 33、劳驾 34、说明书（名词）说明（动词） 35、担心

六个补充生词：

1、广播 2、卫星 3、收 4、航班 5、辣 6、雾

3.2.2 语法点

1、可能补语(1)

2、动作能否发生完成：动词+得/不+了（liǎo）

3、空间能否容纳：动词+得/不+下

3.2.3 课文

1、京剧我看得懂，但是听不懂

2、今天晚上我去不了

3.3 教学目标

3.3.1 知识目标

1、通过对本篇课文字、词的学习，能够明白每个字、词所代表的含义，并能通过本篇词汇的学习，帮助学生复习之前课文中所学习的相关字词，举一反三，加深学生对字、词的认识。

2、通过语法学习掌握可能补语的用法，动作能否发生完成，空间能否容纳的用法。

3、对注释内容有一定的了解，在学习了本篇课文词汇及语法点的基础上，理解课文中人物对话的意图，了解其中所蕴含的文化背景知识，加深对本篇课文的理解。

3.3.2 能力目标

1、听：通过本篇文章的学习，让学生基本上能够听懂语速为每分钟 160 个音节的对话体课文。

2、说：在了解本篇文章大意的基础上，能够用汉语流畅地对课文进行复述。

3、读：老师讲解完课文后，学生对其中的字、词、句熟悉和了解后，能够用正确的语音及语调朗读课文，并争取能够背说课文。

4、写：能够听写本文 35 个生词和 6 个补充生词，其中 14 个生字必须完全掌握，主要有艺、青、存、肯、性、格、武、脸、曲、卖、脱、劳、胆、谅。

3.3.3 情感目标

1、了解中国京剧的基本常识，引导留学生们更多地接触中国传统文化，加强学习汉语的愿望。

2、学生之间互相交流各自国家的经典文化，增强对异国文化的认同感，加深彼此之间的了解。

3.4 教学重点和难点

重点：1、词汇部分：脸谱、十分、有趣、艺术、各种、原谅、肯定、不见不散、劳驾、说明

2、语法部分：可能补语(1)、动作能否发生完成：动词+得/不+了、

空间能否容纳：动词+得/不+下三个语法点的用法

难点：1、在日常交际中能够熟练使用三个语法点进行交际。

2、了解中国京剧的基本常识，加深对中国传统文化的理解和认同感。

3.5 具体教学流程与设计

第一、二课时

教学内容：

1、学习生词 1-23 个及课后注释（一）和（二）。

2、学习课文一的内容，重点学习语法点可能补语（一）的用法。

教具准备：

1、生词卡片

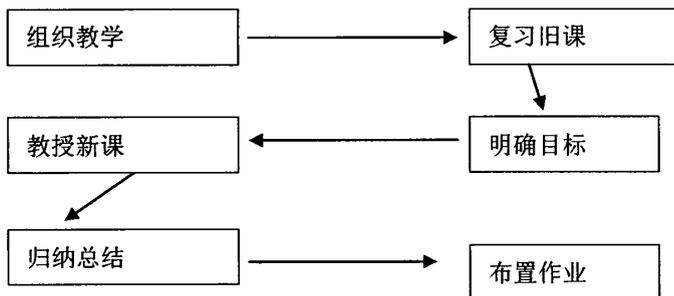
2、教学课件

3、视频图像

教学过程：

教学流程图

一、组织教学



同学们，大家早上好，昨天布置的作业都完成了吗？（同学们回答都写完了）我们今天学习的课文预习了吗？（同学们回答预习了）非常好，接下来我们就一起复习一下昨天学习过的内容，然后今天再学习一篇有趣的课文，通过这篇课文我们可以了解中国的国粹文化，课文的名称是《京剧我看得懂，但是听不懂》（同学们一起回答）。通过组织教学来吸引学生的注意力，引导学生更快地进入课堂学习状态。

二、复习旧课

1、听写生词，请两位同学在黑板上听写，其余的同学在本子上听写，写完后同桌之间互相交换检查，然后老师和同学们一起检查黑板上的生词，让同学纠错，加深印象，最后同学们一起读一遍。

2、请三位同学读一遍第五十四篇课文《助人为乐》，每人读两段，老师注意听留学生中哪些词读的比较标准，适时鼓励，哪些词发音不标准，要及时指出。

三、导入新课

同学们，你们来中国有多长时间了？（学生们的回答各不相同）有没有同学去听过中国的京剧吗？（同学们回答有的听过，有的没听过。询问听过的同学感觉京剧怎么样，听得懂吗？没有听过的同学想去听一次吗？）好，接下来老师将和大家一起通过我们今天要学习的课文《京剧我看得懂，但是听不懂》来了解中国的京剧文化，揭开京剧的神秘面纱。

四、教授新课

1、认读生词

老师先请八个同学读一遍 35 个生词和 6 个补充生词，认真听，指出读的不标准的生词，然后老师带领留学生们一起读一遍。

2、处理生词

一、二课时先学习生词 1-23 个，三、四课时学习 24-35 个课文中的生词和 6 个补充生词。

(1) 字幕 subtitles

名词，经常出现在电影、电视以及歌曲中，帮助大家看懂和听懂节目内容。一般如果是欧美电影、电视或歌曲传播到中国，为了方便中国观众能够听懂和看懂，都需要加上英文字幕。反之，也一样。通过课件直观展示，帮助留学生们理解。

造句：这部英国电影没有中文字幕，我看不懂。

(2) 猜 guess

左右结构，共 11 画，教师板书，帮助留学生准确掌握写法。

动词，重点词汇。后面可加可能补语，在语法点讲解时重点展现。

两种用法：表肯定，可以说猜得出来；表否定，可以说猜不出来。

例：这个谜语太简单了，我可以猜得出来。

女孩的心思太难懂了，我猜不出来。

(3) 演员 performer actor; actress 名词

我最喜欢的外国男演员是汤姆克鲁斯。很多人都喜欢看女演员安吉丽娜·朱莉主演的电影。

(4) 武打 acrobatic fighting

动作 movement、motion

武，共八画，教师在黑板上一笔一划展示。

两个词都是名词，可以组成词组，武打动作，武打演员（动作演员）、武打

电影等。

例：李小龙(Bruce Lee)是中国非常有名的武打演员，他拍了很多武打电影，他有很多著名的武打动作。

(5) 精彩 wonderful

形容词，可以和名词一起组成偏正结构，如，精彩的电影；也可以单用。

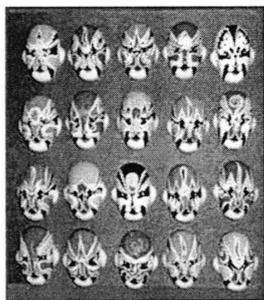
例：很久没有看这么精彩的电影了。

这场晚会很精彩，Andy 很喜欢。

(6) 脸谱 facial makeup 名词

脸，左右结构，共 11 画，教师在黑板上板书。

脸谱是京剧中最常用的化妆造型，教师可以通过播放京剧影片或者拿出具体的京剧脸谱造型给学生看，让学生更直观、具体地认识脸谱是什么样的，从而加深理解。



人物 character 名词

看着电子课件上出现的图片，不同的脸谱代表着不同的人物。人物分为大人物和小人物，人物比人单个词更具象。比如中国的胡锦涛就是个大人物，而我们平民百姓就只能说是个小人物。

在进入课文讲解时，教师和学生会一起观看京剧《穆桂英挂帅》(Mu Guiying lead troops)和戏曲《说唱脸谱》(Rap Facebook)，会看到更多代表不同人物的脸谱，从而加深对脸谱和人物两个词的理解。

(7) 地位 status 名词

性格 temperament ;disposition 名词

性，左右结构，共八画，教师在黑板上板书。

格，左右结构，共十画，教师在黑板上板书。

地位和性格这两个词是针对不同的人物才说的，不同的人物会有不同的地位和性格，比如班上的 A 和 B，两人的地位是相当的，都是这个班的学生，但是两个人的性格肯定是不一样的。

(8) 各种 various 代词

很多种类的东西放在一起可以说是各种，如课件上面的脸谱图片，有很多脸

谱，那我们就可以说各种脸谱。

同义词：各种各样，多种多样，但是各种各样在后面接名词的时候要加上一个“的”，各种脸谱就相当于“各种各样的脸谱”。多种多样一般放在最后，可以说京剧的脸谱多种多样。

(9) 十分 quite 副词

有趣 interesting; amusing 形容词

趣，左半包结构，共十五画，这个字比较复杂，教师在书写的时候一定要清楚仔细，保证让学生们掌握这个字的写法。

二者可以连用，十分有趣。十分可以修饰其它形容词，十分热闹、十分开心。十分的同义词有很，非常等等，非常高兴，很隆重。

例：这幅画十分有趣。

今天 Tony 十分开心，因为他找到了新工作。

10) 服装 clothing 名词

中国的服装文化很丰富，不同朝代都有各自的穿衣讲究，因而服装种类很多。



通过电子图片展示清朝、民国、现代版一般的服装穿着，可以说是各式各样。大家可以通过现场观察，看看班上来自不同国家的同学的穿衣风格有什么不同。

(11) 艺术 art 名词

艺，上下结构，共四画，教师在黑板上板书。

艺术有很多种，同学们知道的有哪些呢？（同学们回答有写作、绘画、唱歌、跳舞等等）是的，艺术确实是多种多样吗，制作服装也可以作为一种艺术。

(12) 青年 youth 名词

青，上下结构，共八画，教师在黑板上书写。

人的一生分为几个不同的阶段，童年，少年，青年，老年。

艺术可以和青年连用，可以修饰青年，说成艺术青年。教师可以问班里学生：我们班里有艺术青年吗？

(13) 节奏 rhythm 名词

节奏本身指音乐中音响节拍轻重缓急的变化和重复，具有时间感，在艺术设计或美术创作当中是指同一视觉要素连续重复产生的运动感。本文中是指京剧的故事进展程度。

例：这张音乐会的节奏把握得很好。

(14) 故事 story 名词

故事，就是大家广为流传的事情，也就是以前的事，这个事可能是真实的，也可能是虚构的。故事也指文学体裁的一种，侧重于事件过程的描述，强调情节的生动性和连贯性，比较适于口头讲述。

可以和节奏连用，如故事节奏。

例：小说的故事节奏要力求紧凑。

John 最擅长讲故事逗大家开心娱乐。

(15) 古代 ancient 名词

当代 contemporary 名词

古代是指过去距离现在较远的时代，和近代和现代相区别，现代是距离现在最近的时代，而近代是介于古代和现代之间。

例：中国古代流传着很多传奇的神话故事。

在当代中国，你可以看到很多高楼大厦，这和古代的建筑有很大的不同。

(16) 受 receive 动词

受和给可以看成是一对反义词，但是受不可以单独使用，常和“接”搭配组成“接受”一词，表示接纳的意思。

例：Lily 接受了 Mike 送给她的鲜花。

不要接受陌生人送的东西。

(17) 影响 influence

动词：某事或某人对另一人起到一定的改变或作用，以间接或无形的方式来影响或改变人或事的行为、思想或性质。

例：Paul 的抽烟嗜好是在邻居的影响下形成的。

Jimmy 说话大声影响到了 Simon 看书。

名词：这件事对小李产生了很大的影响。

(18) 了 finish 动词 liǎo

了在本文中有新的用法。与“不”、“得”连用，表示可能或不可能。如看不了，办得了。

例：这本书全是中文，David 看不了。

这件事很容易，Lucy 可以办得了。

“了”读 liǎo 时还有别的意思，如知晓，懂得，可以说“明了”；还有完

结，结束，我们可以说“了结”。

教师还可以启发学生“了”是不是还有别的读音和用法，请一个同学来说。

“了”在读 le 的时候，还有两种用法。

1、放在动词或形容词后，表示动作或变化已经完成。如：Nick 的作业已经写完了。

2、助词，用在句子末尾或句中停顿的地方，表示变化，表示出现新的情况。如：刮风了。

现代汉语的“了”，一般认为可以分成两个“了”。一是用于动词后表示万恒体的“了₁”，一是用于句尾表示情状改变的“了₂”。

1、动态助词“了₁”的功能和用法

动态助词“了₁”用在动词后表示动作完成或实现。其实“了₁”的功能可以细分为三种：（1）事件的发生或完成；（2）事件的前后顺序；（3）主要事件的标志。

（1）“事件的发生或完成”是其主要的最基本的功能，在对外汉语教学中应该先介绍。不过，要特别注意的是，虽然它跟英语的过去式很相似，但“了₁”仅用于“事件”而不用于“情态”。这是在对外汉语教学不可不特别提出的。经过一段时间的学习以后，就可以介绍其他两种功能了。

“了₁”的基本意义是表示事件的完成。这个意义固然和英语过去式相近，但并不完全一样。英语的过去时，不管是情态还是事件，只要是过去，都要使用。而汉语的“了₁”之用在过去的事件，不用于过去的情态。如果不了解这点，学生就会出现这样的偏误：

*他以前很喜欢了她，可现在不喜欢了。

虽然是过去，可句中“很喜欢她”是一个状态，不是一件事件。

（2）表示事件发生的前后顺序：

有时间性，如：

我明天下了课就去你那儿。

（3）表示主要事件的标志

有时即使是过去，也是事件，也不一定要用“了₁”。如：

A：昨天去哪儿了？

B：父母前天到天津来看我妹妹了。我妹妹打电话告诉我，我就到天津去了。

句中的“打电话”和“告诉我”当然也都是过去发生的事件，说话人完全可以加一个“了”而说成“打了电话”和“告诉了我”。但实际上，这两个“事件”只是整个事件中的“子事件”。说话人主要表达的是“到天津去了”，所以只在这个主事里利用了一个“了₁”。也就是说，在一连串发生的事件中，只选

择那个主要事件的动词后用一个“了₁”来表示这是主要事件，而其他的都是次要的。明白这点，我们对诸如陆俭明、马真（1985年）所举的留学生的错误例句就可以进行解释了。

*我下车后，中国同学热情地帮了我搬行李。

句中“搬行李”是主要事件，而“帮我”只是次要事件，所以只需在主要事件“搬行李”中用一个“了₁”就可以了，而不需再次要事件“帮我”中在用“了₁”。

2、语气助词“了₂”及其教学

语气助词“了₂”也是汉语中使用频率极高而又较难掌握的一个语法项目。它用在句尾，有成句的作用。

(1) “了₂”的语法意义

关于“了₂”的语法意义，历来说法不一，一直就是对外汉语教学的一个难题。或说“表示在某段时间内出现的情况或发生的事情”，或说“出现了新情况”、“发生了新变化”等等。尽管有多种说法，但它们之间都有一个基本意义贯穿着，即在陈述句尾表示“到某一时刻为止出现的情况”。在表示状态的陈述句（形容词谓语句、名词谓语句、主谓谓语句）中，用语气助词“了₂”表示进入了新的状态，出现了新的情况。下面我们把用“了₂”和不用“了₂”的陈述句进行对比。

他很胖。 他胖了。（以前他不胖）

今天晴天。 今天晴天了。（昨天不是晴天）

我妈妈身体很好。 我妈妈身体好了。（以前身体不太好）

在一些动词谓语句中，“了₂”表示情况的变化。用“了₂”和不用“了₂”的对比如下：

他不喜欢她。 他不喜欢她了。（他以前喜欢她，现在不喜欢了）

我儿子会唱歌。 我儿子会唱歌了。（以前不会唱歌）

“了₂”在句尾表示出现了新情况，既可以是现在，也可以是过去和将来。但它的时间概念不是“了₂”所具有的，往往是句中表示时间的词语决定的。如：

爸爸的身体好了。（现在）

上个星期爸爸的身体就好了。（过去）

明年一开春爸爸的身体就会好了。（将来）

(2) “了₂”的语用功能：

对“了₂”的教学长期以来一直偏重于形式和语义，但要想让学生真正掌握“了₂”，我们还需要对其语用功能进行研究和教学。根据吕文华（1992年）“了₂”在话语环境中具有信息提示的语用功能。“了₂”句表达信息的内容，“了₂”

有提请听话人注意的功能，并进而表达说话人的某种意向，其表达意向由语境决定。”如：唉，已经下班了！

说话人说这句话显然不是仅仅要告诉听话人时间已经从上班到下班这一变化，而是以这一信息提醒听话人注意：“该走了”或者“该休息了”等等。

在谓语是数量词语或谓语部分包含数量词语时，说话人认为这一数量达到或超过了应有的限度，从而提醒听话人注意，进而表达某种意向。如：

爸，你都七十了！

这句话很显然不是要表示爸爸从 69 岁进入 70 岁这一变化，说话人是以“七十岁”这一信息提醒听话人，并且要进一步表达自己的意向。至于什么意向根据不同的语境可以不同，比如可以是“别再出去到处旅游了”、“别那么操心了”、“别管这么多了”、“别再想找老伴了”等等。再如：

快四十度了，快送医院吧。

他喝了三瓶了，不能再喝了。

“了₂”句还常常作为发话人肯定某一事实，并把这一事实作为根据为自己所说观点情况做解释、引证和辨白。如：

A: 去深圳根本不用带毛衣，那儿暖和着呢。

B: 我看天气预报了，那儿也才 18 度。不穿毛衣哪行啊！

说话人是用“我看天气预报了”作为证据为自己的观点“要穿毛衣”进行辨白。

在教学中，我们可以针对“了₂”的语用功能设计一些练习。比如老师先说出一些带“了₂”的句子，让学生说出可能表达的意向。如：

老师：下课了！

学生 1：去吃饭吧。

学生 2：我想回去休息。

学生 3：咱们出去玩吧。

……

老师：该考试了！

学生 1：要好好复习。

学生 2：不能出去玩了。

学生 3：有问题可以去老师办公室。

……

这还只是让学生理解其语用功能，要想让学生真正运用还需要让学生自己说出带“了₂”的句子。比如老师问问题，让学生回答，但老师一定要设计出必须使用“了₂”的句子。比如：

老师：班长今天为什么没来上课？

学生 1：班长病了。

老师：你怎么知道他病了？

学生 1：我刚才见他了。

老师（知道王继祖因为女朋友来北京很高兴）：王继祖为什么这么高兴？

学生 2：他女朋友来北京了。

老师：你怎么知道他女朋友来北京了？

学生 2：王继祖告诉我们了。

老师：王继祖的女朋友漂亮吗？

学生 3：很漂亮。

老师：你们怎么知道？

学生：我们都看见她了。

4、练习和巩固

(1) 使用不带拼音的生词卡，请学生们认读。

(2) 带领学生们完成课后练习一中前两题和练习三中本课涉及的知识点。

5、处理课文

(1) 先让同学们听一遍京剧《穆桂英挂帅》，问同学们听懂了吗，知道讲的是什么意思吗？（同学们回答有的听得懂，有的直摇头）简单让同学们介绍一下《穆桂英挂帅》的简要故事，然后引入本课的重要文化要素——京剧。

(2) 请两位同学分角色朗读一遍课文，教师及时纠正错误或不标准的地方。

(3) 通过课文中山本说的一句话（我喜欢看京剧，虽然听不懂，但有字幕，就猜得出大概的意思）引入语法点：

可能补语（一）

1、可能补语表示主客观条件能否允许进行某种动作或实现某种结果和变化，有肯定式、否定式和正反疑问句式。

肯定式：动词+得+结果补语/趋向补语

例：这本书上的字太大了，我离这么远都可以看得见。

否定式：动词+不+结果补语/趋向补语

例：今天的作业太多，一小时做不完。

正反疑问句式：肯定式+否定式？

例：这个电影太复杂了，你看得懂看不懂？

黑板上的字你看得见看不见？

这个谜语你猜得出猜不出？

2、在日常的交际中，可能补语的否定形式我们可能使用得更多一些。可能

补语肯定形式一般有特定的使用环境，主要是用来回答可能补语的提问，用来表示不太确定或肯定的推测或者是表示委婉地拒绝和否定。

如：(1) A: 老师刚才的话你听得懂听不懂？

B: 听得懂

(2) 我们去猜猜吧，也许猜得到。

3、教师在教授可能补语这个语法点的时候，要告诉学生在使用可能补语的时候一定要弄清楚主客观条件。如：

我没有工具，修不好这个电视机。

这套试卷不是很难，Jackson 半个小时就可以做得完。

4、在使用可能补语时，如果有动词后面带宾语的形式，宾语可以放在补语的后面，也可以放在动词的前面，用作主语，但是一定要注意，宾语不可以放在动词和补语之间，这样就会产生偏误。

(1) A: John, 你看得懂这个电影吗？/这个电影你看得懂吗？

B: 我看得懂。

(2) A: Cara, 你猜得出灯笼上的谜语吗？/灯笼上的谜语你猜得出吗？

B: 我对谜语不懂，我猜不出来。

老师和同学一起演示语法点，加深对语法点的理解和掌握。

①看得见 看不见

让一位戴眼镜的同学摘下眼镜看黑板上的字。

老师：这是什么字？

学生：看不清，不知道。

老师：为什么？

学生：我眼睛不好，没戴眼镜，加上字太小。

老师让这位同学戴上眼镜，然后指着一个比较大的字问他。

老师：这个字你看得见看不见？

学生：看得见。

老师：这是什么字？

学生：京剧的“京”。

②听得见 听不见

老师要求全班同学注意，然后对坐在前排的一个学生 A 说一句悄悄话，例如：现在几点了？老师说完后，问最后排的一个学生 B。

老师：我刚才说得话你听到了吗？

学生 B: 没有。

老师：为什么？

学生 B:我离您太远,而且您的声音太小。

老师问学生 A:你听见了吗?

学生 A:听见了。

老师:你为什么听得见?

学生 A:因为我离您近。

③看得懂 看不懂

老师出示一张漫画或一个简单的句子。

老师:这个句子你们看得懂吗?

学生:看得懂。

老师拿出一份中文报纸。

老师:大家现在看得懂中文报纸吗?

学生:看不懂。

老师:为什么?

学生:因为我们的汉语水平还不是很高。

④猜得出(来) 猜不出(来)

老师出个谜语给学生猜。例如:山上有山,打一字。(谜底:出)

老师:山上有山,打一字,这个谜语你们猜得出猜不出?

如果学生知道答案并说出了是个“出”字,大家可以说“猜得出”或“猜出来了”。

以上四组语法点展示,老师和同学做完一遍后,可以让同学们自由分组做练习。

教师领读课文(一)两遍,并将其中重要句子进行讲解,然后请学生质疑,看看有哪些句子不懂,老师再进行答疑。老师就课文提问题,检查学生是否读懂课文了。

山本看过京剧没有?看过几次?

山本看得懂京剧吗?为什么?听得懂听不懂?

山本觉得京剧怎么样?

京剧是一种什么艺术?

玛丽为什么喜欢看京剧?

山本喜欢京剧吗?

京剧的脸谱怎么样?

京剧的服装呢?

课堂讨论:

听完了京剧《穆桂英挂帅》，加上学习了本课的第一篇课文，对京剧有一定的认识，同学们来自不同的国家，探讨一下各自国家的经典文化，大家互相交流，多沟通多了解，才能相处的更加融洽。在同学们交流之后，教师也可以放一些中国其他的文化视频，如昆曲、黄梅戏之类的。

(6) 老师带领学生读课文读三遍，然后让学生自己读课文再读三遍，目的是读课文，老师巡回检查学生的发音，发现问题及时纠正。最后分角色朗读课文两遍。

(7) 老师带领学生一起做课后练习二。

五、归纳总结

利用电子课件归纳本课语法点。

可能补语表示主客观条件能否允许进行某种动作或实现某种结果和变化，有肯定式、否定式和正反疑问句式。

肯定式：动词+得+结果补语/趋向补语

例：黑板上的字我看得见。

否定式：动词+不+结果补语/趋向补语

例：今天的作业太多，一小时做不完。

正反疑问句式：肯定式+否定式？

例：老师的话你听得懂听不懂？

五、布置作业

- 1、抄写生词五遍，带拼音和声调，掌握用法。
- 2、抄写课文三遍，带拼音和声调，并要求背说。
- 3、完成课后练习四，练习五中可以完成的部分。

第三、四课时

一、组织教学

同学们，我们昨天已经学习了本课的第一篇课文和语法点可能补语（一）的用法。同学们都复习了吗？（复习了）练习做完了吗？（做完了）

二、复习旧课

1、听写生词 1-23 个，请一位同学上黑板听写，其余同学在下面听写并交由同桌互相检查，然后老师和学生一起检查黑板上听写的情况。

2、听写两个句子。

(1) 我喜欢看京剧，虽然听不懂，但是看了演出，能猜得出大概的意思。

(2) 我喜欢看京剧是受了我中文老师的影响，他是一个京剧迷。我想，要把汉语学好，也应该多了解一些中国文化。

3、朗读课文，请一两位同学背说课文。

三、导入新课

同学们，我们昨天接触了可能补语，今天我们一起来学习可能补语的几个意义，通过这些意义，让我们更加熟悉和掌握可能补语在日常生活中的用法。下面，请同学们把课本翻到106页，我们一起学习本课的第二篇课文《今天晚上我去不了》。

1、处理生词

(1) 声音 sound; voice 名词

每个人的声音都是独特的，所以当我们听一个人说话的时候可以辨认出他(她)是谁。请两位同学讲话，其他同学闭上眼，看能不能听出是谁在讲话呢。

(2) 空儿 free time; spare time 名词

这是普通话中特有的儿化音，读的时候一定要注意要把儿化音读出来(教师示范发音)。空儿也就是闲功夫的意思，通常和有搭配，有空儿就是有时间，没空儿就是没时间的意思。

例：今天 Mary 很忙，没空儿出去玩。

(3) 原谅 excuse ; pardon 动词

对别人的疏忽、过失宽恕、谅解。

谅，左右结构，共十画，教师黑板板书。

情景示范：请班上两位同学 Jimmy 和 Mark 示范。Jimmy 不小心把 Mark 的笔弄坏了，Jimmy 这时候就可以说对不起，请原谅，而 Mark 可以回答没关系。

(4) 不见不散 wait until we meet

这是一个词组，通常用在和别人约好之后的确定话语。

情景示范：Nike 和 John 约好在周六一起去打球。可以说

Nike: John, 你周六有空儿吗？我们一起去体育馆打篮球，怎么样？

John: 好的，我有空儿。

Nike: 太好了，那我们体育馆门口见面吧。

John: 没问题，不见不散。

(5) 肯定 be certain ; sure

肯，上下结构，共八画，教师黑板板书。

对事物持确认或赞成的态度，与否定相对。可以用做动词和形容词。可以说很肯定，但一般不说很否定。

动词

例：我肯定这样做是正确的。

David 把这个决案否定了。

形容词

例：Mark 对今天放假的事很肯定。

(6) 排 row 量词、名词

通常用法前面加个数词或序数词 两排 或第一排 用来修饰座位

例：第一排的座位都坐满了，我们只能往后坐第二排了。

(7) 剧场 theatre 名词

用来观看京剧、戏曲、话剧、歌剧或大型演出的地方。

例：Jane 很想去悉尼剧场看一场歌剧。

(8) 存 leave with 动词

存，共六画，教师黑板板书。

可以和很多名词搭配，常用的意思有储存，比如存钱；还有寄存的意思，如存包。

(9) 脱 take off 动词

脱掉、脱下来

脱，左右结构，共十一画，教师黑板板书。

例：天气太热了，Mark 把外套脱下来了。

(10) 劳驾 Excuse me

劳，上下结构，共七画，教师黑板板书。

Nike 好 John 一起去看电影，前面的人太多了，他们需要前面的人让一下空，才能坐到自己的坐位上去，这时候就可以说“劳驾”。

情景示范：

Nike: (对前边的人说) 劳驾，麻烦请让我们俩进去。

John: 谢谢你们!

(11) 说明 illustrate 动词

说明就是把情况、故事等等解释清楚。

例：Paul 把事情情况向警察全部说明了。

还可以组成词组 说明书，是个名词。这很常见，在所购买的产品中，基本都带着一本说明书，用来对所购买的东西进行指导安装或使用等。

(12) 担心 be worried

动词 和放心相对。

例：Tony 担心今天回下雨，所以没有出去玩。

这个包太小了，我担心这些东西放不下。

请放心，我一定会把文件准时送到的。

他工作很认真，这我就放心了。

六个补充生词, 了解就可以了。

(1) 广播 broadcast

通过无线或有线方式传送信息的大众传播工具。广播可以用作动词和名词。

动词: 请把这件事广播一下, 让大家都知道。

名词: 一般可以和听、播、收等搭配, 组成听广播、播广播、收广播等。

(2) 卫星 satellite

分为天然卫星和人造卫星, 天然卫星是一种做周期性运动的天体, 我们所接受到的信息都是通过人造卫星传送过来的。

(3) 收 receive 动词

接受的意思, 组词 收下

例: Lily 收下了 Mark 送给她的情人节礼物。

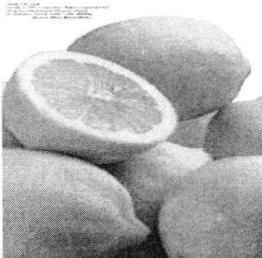
(4) 航班 flight number 名词

同学们大部分都是来自外国, 到中国来都是坐飞机, 那你们一般都是坐那次航班呢? (请同学们来回答) 可能记不清楚了。

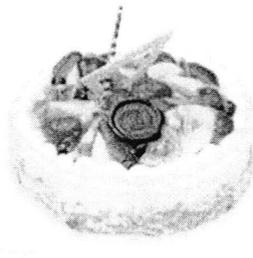


(5) 辣 peppery 形容词

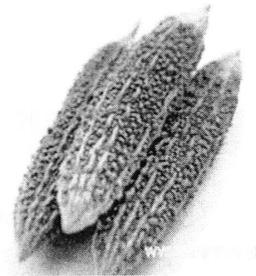
我们一般可以尝出五种味觉, 酸、甜、苦、辣、咸, 那我们一般吃什么会有这些感觉呢, 通过课件展示图片, 让学生们自己感觉。如果学生有不认识下面的事物, 可以予以提示。



酸



甜



苦



辣



咸

(6) 雾 fog 名词 一种天气状况



雾



雪



雨

2、讲解课文

(1) 先请四位同学分两组朗读一遍课文，教师注意听学生们的发音是否准确，要注意及时纠正。

(2) 教师领读两遍。

(3) 讲解语法点

动词+得/不+了 (liǎo)

①动作能否发生完成：

A: 明天你去得了吗?

B: 我去不了。

A: 她自己走得得了吗?

B: 她腿摔伤了，自己走不了。

② “了”有完的意思，表示动作的目的能否达到。例如：

A: 你吃得了这么多饺子吗?

B: 饺子太多了，我吃不了。

动词+得/不+下

表示空间能否容纳的下。例如：

A: 那个教室坐得下五十个学生吗?

B: 没问题。那个教室很大，坐得下。

(4) 演示语法点。

①装得下 装不下

老师拿起一个学生的书包，要把一本词典装进去。

老师：我想把这本词典装进书包里，你们说装得下装不下?

学生：装得下。

老师：为什么?

学生：因为书包很大，里面也没有东西。

②坐得下 坐不下

拿一把椅子，让一个同学坐。

老师：这把椅子你一个人坐，坐得下坐不下?

学生 A: 坐得下。

老师再叫来一个同学，让他也坐下去。

老师：请你也坐下去，你坐得下坐不下?

学生 B: 坐不下。

老师：为什么?

学生 B: 这把椅子坐不下两个人。

③去得了 去不了

老师：今天晚上我们一起去看京剧，你去得了去不了?

学生：我去不了。

老师：为什么?

学生：我晚上和别的同学已经有约了，所以去不了。

老师：那周六有时间吗？

学生：有时间，我周六可以去得了。

(5) 语法点补充

能愿动词和可能补语之间有什么异同？

①当表示行为者的自身能力或条件能否允许时，可以用“能/不能+动词”，也可以用可能补语。例如：

今天晚上我有空儿，能去。 今天晚上我有空儿，去得了。

我明天上午有事，不能去。 我明天上午有事，去不了。

②表示劝止某种行为时，只能用“不能+动词”。例如：

对不起，这里不能抽烟。 不能说：这里抽不了烟。

那儿太危险，你不能去。 不能说：那儿太危险，你去不了。

这不是你的书，你不能拿。 不能说：这不是你的书，你拿不了。

③当表示主客观条件不具备时，一般只能用可能补语。例如：

Mark 今天去超市买太多东西了，他自己一个人根本拿不了。不能说：Mark 今天去超市买得东西太多了，他不能拿。

这间屋子里太黑了，我看不见。 不能说：屋子里天黑了，我不能看见。

3、深度讲解课文。

(1) 老师提问题，检查同学们有没有读懂课文。

玛丽为什么给山本打电话？

玛丽要山本什么时候去看京剧？

山本今天晚上去得了吗？为什么？

他们决定什么时候去？

他们为什么不坐公共汽车去？

他们买得到票吗？

山本为什么要买前十排的票？

他们看得懂说明书吗？

他们能看懂表演吗？

最后放一遍中国戏歌名段《说唱脸谱》，充分感受一下中国文化的氛围。

(2) 带领全班读一遍课文，然后让同学们以同桌为单位分组进行朗读，找三组同学朗读，发现问题及时纠正。

4、处理练习题

(1) 完成练习三剩下的部分，讲解练习四同学们做的情况。

(2) 课堂完成练习五、六、七、八，老师接着讲解。

(3) 带领同学们一起做九、十、十一。

练习九的改错句要深度讲解。在具体的运用中很容易出现偏误，

1、中文广播说得太快了，我不能听懂。

这个句子想要表达的意思是主客观条件不具备，所以只能用可能补语。可改为：中文广播说得太快了，我听不懂。

2、今天的作业太多了，我做到十点也不做完。

这个句子同样需要用可能补语。“不做完”的意思可能是“要是不做完”的话会怎么怎么样，只能是复句的前半句，不能结句。所以应该改为：今天的作业太多了，我做到十点也做不完。

3、你把中文小说看得懂看不懂？

需要说明的是，可能补语表达的语义是主客观条件是否允许动作进行或达到某种目的，因此不能用于把字句。应该改为：中文小说你看得懂看不懂？

4、因为买不了机票，今天我不能回去。

“买不了”的意思是不能买，主观原因是钱不够，客观原因是售票处不开门。而这个句子的意思显然不是这个意思，是说机票不好买，买不到。所以应该改为：因为买不到机票，今天我不能回去。/我回不去。

5、我把今天的作业做得完。

这个句子和句子2的错误是一样的，错误地用了把字句。应该改为：今天的作业我做的完。/我做得完今天的作业。

6、刚来中国时，我一句汉语也没听懂。

“没+听懂”否定的是动作结果。这个句子表达的显然是主观能力不够，所以不能这么说，应该改为：刚来中国时，我一句汉语也听不懂。

7、这些菜你吃得完吃不完？

可能补语的正反疑问句的结构是：肯定式+否定式。应该改为：这些菜你吃得完吃不完？

8、这个包放得不下这么多书。

可能补语的否定式是：动词+不+结果补语/趋向补语，中间不能再用“得”。这个句子应该改为：这个包放不下这么多书。

5、布置新的关于可能补语的练习题让同学们做，然后进行讲解。

1. 这么贵的房子咱买得___吗？

A、上 B、了 C、到 D、起

2. 太高了，够不___。

- A、着 B、见 C、了 D、好
3. 行李给爸爸看着呢，丢不___。
- A、着 B、到 C、了 D、起
4. 李奶奶年纪大了，耳朵不太好，你声音太小的话，她听_____。
- A、听不懂 B、听不到 C、听不了 D、听不出
5. 我去了好几家金店，就是_____你要的那种项链。
- A、买不到 B、买得起 C、卖不了 D、卖得起
6. 我刚到日本的时候，_____生鱼片，现在已经习惯多了。
- A、吃不了 B、吃不到 C、吃不起 D、吃不上
7. 刘经理真忙，我每次来都_____她。
- A、碰得到 B、碰不起 C、碰不了 D、碰不到
8. 这里太黑了，又没有灯，什么也_____。
- A 看不懂 B、看不上 C、看不起 D、看不见
9. 这么多作业，你今天_____吗？
- A、做得完 B、做不完 C、做得上 D、做得到
10. 你的衬衣怎么这么脏？我洗了好几遍都_____。
- A、洗不干净 B、洗得干净 C、洗得了 D、洗不了
11. 手机的电话号码太长了，老王总是_____。
- A、记不清楚 B、记不了 C、记不到 D、记不起
12. 黑板上的字太小了，我_____。
- A、 看不清楚 B、 看不了 C、看得清楚 D、看得起
13. 作业不多了，一个小时应该能_____。
- A、写得上 B、写不完 C写得完、 D、写不上
14. 他解释得太简单，我们都_____。
- A、听不懂 B、听得懂 C、听得清楚 D、听不清楚
15. 这座山太陡，_____。
- A、爬不上去 B、爬得上去 C、爬得了 D、爬不了
16. 他自己_____那辆自行车。
- A、修不好 B、修得起 C、修得到 D、修得动
17. 这件衣服不是那么脏，还能_____。
- A、洗不干净 B、洗得了 C、洗不了 D、洗得干净
18. 只要你认真努力，一定_____汉语。
- A、学得了 B、学得会 C、学不会 D、学不了
19. 我们的汉语水平很低，心里虽然有很多话，但是_____。

- A、说不了 B、说得了 C、说得出来 D、说不出来
20. 琳达生病了，_____课了。
- A、上不了 B、上不起 C、上得了 D、上得起
21. 这条路太窄了，卡车_____。
- A、开得过去 B、开不过去 C、开得起 D、开不起
22. 他最近感冒所以_____歌。
- A、唱不了 B、能唱 C、唱得了 D、不能唱了
23. 也许二十分钟_____机场。
- A、到得了 B、到不了 C、到不成 D、到得成
24. 他的发音很清楚，我_____。
- A、听不明白 B、听得明白 C、听得了 D、听不了
25. 他的汉语水平很低，_____这篇课文的内容。
- A、说得懂 B、说不懂 C、说不出来 D、说得出来
26. 这件事我总是_____。
- A、忘不起 B、忘不了 C、忘得了 D、忘得起
27. 他一个人能_____这件事，不用我们帮忙。
- A、说不清楚 B、说得清楚 C、说得了 D、说不了
28. 书包里面有鸡蛋，_____。
- A、拿不得 B、压不得 C、看不得 D、吃不得
29. 没有洗的水果可_____。
- A、拿不得 B、压不得 C、看不得 D、吃不得
30. 他这种人说的话_____。
- A、看不得 B、信不得 C、想不得 D、骂不得
31. 这个孩子说不得也_____，真不知道该怎么办。
- A、看不得 B、信不得 C、想不得 D、骂不得
32. 菜太多了我们_____。
- A、吃不完 B、用不完 C、吃得完 D、用得完
33. 买了这么多肥皂，我们什么时候才能_____啊？
- A、吃不完 B、用不完 C、吃得完 D、用得完
- 3.4 这些衣服虽然旧，但还_____，不用买新的。
- A、穿不得 B、穿得了 C、看不得 D、看得了
35. 可乐的盖子太紧，我_____。
- A、打不开 B、打得开 C、开不得 D、开不好
36. 这件衣服质量很好，我觉得 300 块钱太少，_____。

A、买得下 B、卖得下 C、买不了 D、卖得了

37. 那箱子很重，他一个人_____啊。

A、拿得动 B、拿不动 C、拿得了 D、拿得行

38. 书买得太多，_____了。

A、看不完 B、看得完 C、买不完 D、买得完

39. 他一下子_____这么多钱。

A、拿不出 B、拿得出 C、拿得了 D、拿不了

40. 他的听力和阅读都很好，就是话_____。

A、说不清 B、说得清楚 C、说得好 D、说得坏

四、归纳总结

1、本课所学重点词汇。

2、语法点：

(1) 动词+得/不+了 (liǎo)

①动作能否发生完成：

A: 明天你去得了吗？

B: 我去不了。

②“了”有完的意思，表示动作的目的能否达到。例如：

A: 你吃得了这么多饺子吗？

B: 饺子太多了，我吃不了。

动词+得/不+下

(2) 表示空间能否容纳的下。例如：

A: 那个教室坐得下五十个学生吗？

B: 没问题。那个教室很大，坐得下。

能愿动词和可能补语的异同：

(1) 当表示行为者的自身能力或条件能否允许时，可以用“能/不能+动词”，也可以用可能补语。例如：

今天晚上我有空儿，能去。 今天晚上我有空儿，去得了。

我明天上午有事，不能去。 我明天上午有事，去不了。

(2) 表示劝止某种行为时，只能用“不能+动词”。例如：

对不起，这里不能抽烟。 不能说：这里抽不了烟。

(3) 当表示主客观条件不具备时，一般只能用可能补语。例如：

东西太多了，你拿不了。 不能说：东西太多了，你不能拿。

五、布置作业

1、复习学习过的所有生词，抄写两遍

- 2、把课文读熟，发音标准，争取会背说。
- 3、掌握可能补语的用法，并能运用到日常生活中。
- 4、完成课后练习十一、十二。
- 5、本课了解了中国京剧文化的一些内容，观看了《穆桂英挂帅》和《说唱脸谱》，写一篇对中国京剧的观后感。

4 结论

4.1 主要的教学思路

1、学生课前大声朗读课文的习惯要在学期开始时就注意培养，而且要提前预习生词和课文，这样会大大提高教师讲课的效率。在处理生词的时候注意扩展，充分运用有度放射的联想方法，做到复习旧词和学习新词紧密结合。

2、短语和语法点是讲解的核心和重点，在讲解的过程中，将生词扩展成短语，起到连接生词和课文的方法。在讲解的过程中，和课后练习紧密结合，并通过情景示范做到讲、学、练有机结合，使学生迅速掌握短语和语法的用法。

3、课文学习要以语段为核心，在理解生词和语法点的基础上，流利的成段表达是学习和训练的重中之重，力求语音、语调自然，语法正确，逻辑合理。

4、在掌握课文的基础上，有意识的对与课文相关的话题进行表达训练，使所学内容能有所升华，并培养学生的语言运用能力。

4.2 教学提示

汉语的可能补语对于外国留学生来说是一个突出的难点，难不在结构上，而在对可能补语的语义把握上，因为可能补语的结构只要告诉学生，他们就明白了。但是，这个结构支撑的语义就十分复杂了。一个动词有不同的可能补语，每个都表达各自不同的意思。同样，补语相同，动词不同，语义就不同。因此，除了让学生掌握可能补语的结构之外，重要的是让学生理解可能补语的语法意义和每个可能补语所表达的意思及其用法。尤其要让学生弄懂可能补语的前言与后语，即可能补语出现的语境。例如，问学生：为什么看不见？为什么坐不下？为什么吃不了？

另外，需要格外强调下，可能补语不能用于把字句，这也是北京语言大学杨寄洲主编的对外汉语本科系列教材《汉语教程》（语言技能类）中把可能补语编排在把字句教学之后的原因，为的是避免可能补语对把字句教学的干扰。关于对可能补语的误用，可以参考练习九改错中的讲解。

4.3 本文的不足之处

在本次教学设计中,我根据已有的经验进行了一些新的尝试,但是由于条件所限,未能将本次教学设计应用到真正的对外汉语教学中,因此对本次教学设计的效果不敢妄下评论,不知此次教学设计是否适合现今的对外汉语课堂。

同时课堂教学本身又具有多变性与灵活性,这必然意味着本课的教学设计不可能在理论与实际的教学环节中做到面面俱到。在今后的教学中,我会积极参与实践,不断总结、归纳、探讨,将自己的研究应用于实际教学,使其能真正为对外汉语教学贡献一点力量。

参考文献

一、论著类

- [1]陈昌. 对外汉语教学概论[M]. 上海: 复旦大学出版社, 2005.
- [2]陈宏, 吴勇毅. 对外汉语教学课堂教案设计[M]. 北京: 华语教学出版社, 2003.
- [3]陈宏, 吴勇毅. 对外汉语教学理论与语言学科目考试指南[M]. 北京: 华语教学出版社, 2003.
- [4]崔希亮. 对外汉语综合课优秀教案集[M]. 北京: 北京语言文化大学出版社, 2010.
- [5]崔永华, 杨寄洲. 汉语课堂教学技巧[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2006 重印.
- [6]高燕. 对外汉语词汇教学[M]. 上海: 华东师范大学出版社, 2008.
- [7]李大忠. 外国人学汉语语法偏误分析. 北京: 北京语言文化大学出版社, 1996
- [8]李珠, 姜丽萍. 怎样教外国人学汉语[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2008.
- [9]刘英林. 汉语水平等级标准与语法等级大纲[M]. 北京: 高等教育出版社, 1996.
- [10]吕必松. 华语教学讲习[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 1992.
- [11]吕必松. 对外汉语教学研究[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 1993.
- [12]吕必松. 汉语与汉语作为第二语言教学[M]. 北京: 北京大学出版社, 2010.
- [13]鲁健骥. 对外汉语教学思考集[M]. 北京: 北京语言文化大学出版社, 1999.
- [14]陆庆和. 实用对外汉语教学语法[M]. 北京: 北京大学出版社, 2006.
- [15]盛群力, 李志强. 现代教学设计论[M]. 1998.
- [16]王钟华. 对外汉语教学初级阶段课程规范[M]. 北京: 北京语言文化大学出版社, 1999.
- [17]徐子亮. 汉语作为外语教学的认知理论研究[M]. 北京: 华语教学出版社, 2000.
- [18]杨寄洲. 汉语教程(修订本)教师用书[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2007.
- [19]杨寄洲. 汉语教程第二册上[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2008 重印.
- [20]张和生, 马燕华. 对外汉语教学师范教案[M]. 北京: 北京师范大学出版社, 2009.
- [21]赵金铭. 汉语可以这样教——语言技能篇[M]. 北京: 商务印书馆, 2006.
- [22]赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京: 商务印刷出版社, 2009.

二、期刊类

- [1] 崔永华. 二十年来对外汉语教学研究热点回顾[J]. 语言文字应用, 2005(01).
- [2] 何唯. 略谈语文教学设计中“教学目标”的陈述[J]. 临沧教育学院学报 2004(06).
- [3] 华锦木. 第二语言汉语课堂教学设计新探[J]. 民族教育研究, 2004(01).
- [4] 刘珣. 关于对外汉语教学法的进一步探索[J]. 世界汉语教学, 1989(03).
- [5] 李泉. 对外汉语语法教学研究综观[J]. 语言文字应用, 2007(11).
- [6] 李军霞. 现代教学设计应注意的几个问题[J]. 黑龙江高教研究, 2004(06).
- [7] 林宪生. 教学设计的概念、对象和理论基础[J]. 电化教育研究, 2000(04).
- [8] 卢爱珍. 设计任务型教学应遵循的原则[J]. 学知报, 2010(02).
- [9] 鲁健骥. 外国人汉语语法偏误分析[J]. 语言教学与研究, 1994(01).
- [10] 鲁健骥. 谈对外汉语教学历史的研究[J]. 语言文字应用, 1998(04).
- [11] 苏同福, 李波, 袁超. 教学设计的概念及其对学科教学的影响[J]. 安阳师范学院学报, 2006(01).
- [12] 张华. 教学设计研究: 百年回顾与前瞻[J]. 教育科学, 2000(04).
- [13] 赵金铭. 对外汉语研究的基本框架[J]. 世界汉语教学, 2001(03).
- [14] 钟志贤. 论教学设计的发展走势[J]. 外国教育研究, 2005(03).

三、学位论文类

- [1] 曹阳. 《我听过钢琴协奏曲〈黄河〉》教学设计[D]. 长春: 吉林大学, 2010.
- [2] 陈金晶. 《在家办公》教学设计[D]. 长春: 吉林大学, 2012.
- [3] 梁雅婵. 《有困难找警察》教案设计[D]. 开封: 河南大学, 2012.
- [4] 刘爽. 《我看见了飞碟》教学设计[D]. 开封: 河南大学, 2012.
- [5] 韩影. 《五色土》教学设计[D]. 长春: 吉林大学, 2012.
- [6] 胡小红. 《把“福”字倒过来贴》教学设计[D]. 武汉: 华中师范大学, 2011.
- [7] 甘培. 《寒假你打算去哪儿旅行》教学设计[D]. 开封: 河南大学, 2012.
- [8] 郭笛. 《吉利的数字》教学设计[D]. 哈尔滨: 黑龙江大学, 2012.
- [9] 邵宇婷. 《旗袍》教学设计[D]. 长春: 吉林大学, 2012.
- [10] 王聪. 《北京人与上海人》教学设计[D]. 长春: 吉林大学, 2012.
- [11] 王慧. 《楼兰古国》教学设计[D]. 长春: 吉林大学, 2012.
- [12] 辛婷婷. 《我和老布一家两制》教学设计[D]. 长春: 吉林大学, 2012.
- [13] 姚博文. 《请把护照和机票给我》教学设计[D]. 开封: 河南大学, 2012.
- [14] 张玉婕. 《我来了两个多月了》教学设计[D]. 开封: 河南大学, 2012.

附录

第五十五课 Lesson 55 京剧我看得懂,但是听不懂

一、课文 Kèwén Texts

(一) 京剧我看得懂,但是听不懂

玛丽: 你看过京剧吗?

山本: 看过一次。

玛丽: 看得懂吗?

山本: 看得懂,听不懂。我喜欢看京剧,虽然听不懂,但有字幕,能猜得出大概的意思。

玛丽: 我一点也听不清楚演员唱的是什么,只是觉得很热闹。

山本: 我觉得京剧的音乐特别好,武打动作也很精彩。我还喜欢京剧的脸谱,京剧用各种脸谱来表现人物的社会地位和性格,十分有趣。

玛丽: 京剧的服装也很美,我想买一套带回国去。京剧是中国的传统艺术,可是我听说现在一些青年人不太喜欢看。

山本: 我也听田芳说过。她说京剧的节奏太慢,故事差不多都是古代的,离当代青年的生活太远,所以不容易被他们接受。你怎么这么喜欢京剧呢?

玛丽: 我受我中文老师的影响,他是一个京剧迷。我想,要把汉语学好,也应该多了解一些中国文化。

山本: 有时间的活,咱们一起去看,好吗?

玛丽: 好啊。

105

(二)今天晚上我去不了

(玛丽打电话请山本去看京剧)

玛丽：喂，是山本吗？

山本：喂，喂，你声音大点儿。我听不见。

玛丽：喂，听得见吗？

山本：听见了。玛丽，你有什么事吗？

玛丽：今天晚上你有没有空儿？我想请你去看京剧。

山本：对不起，今天晚上我有事，去不了，请原谅。

玛丽：啊，没关系。明天晚上去得了去不了？

山本：明天晚上可以。

玛丽：那我们明天晚上去，怎么样？

山本：好。明天什么时候去？

玛丽：我们五点二十出发怎么样？我在学校西门等你。

山本：好，我们不见不散。

玛丽：不见不散。

(第二天晚上……)

玛丽：正是下班时间，公共汽车肯定上不去，我们还是打的吧。

山本：好吧。现在去，买得到票吗？

玛丽：买得到。

山本：买得到的话，买前十排的吧。我眼睛不好，坐得远可能看不见。

(在剧场)

玛丽：前十排的都卖完了，我买了两张十二排的，怎么样？

山本：可以。咱们进去吧。

玛丽：我把包存在这儿。你要不要往包里放东西？

山本：这里边有点儿热，我得把毛衣脱下来装进去，装得下装不下？

玛丽：把相机拿出来，可能装得下。

玛丽：我们的坐位在中间。

山本：(对旁边的人)劳驾，请让我们进去。……谢谢！

玛丽：我这儿有说明书，生词太多，我看不懂。你看得懂看不懂？

山本：说明书上说，这是一个中国古代的故事，后边的内容我也看不懂。不过，不用担心，看不懂说明书，一定看得懂表演。

二、生词 Shēngcí New Words

1. 字幕	(名)	zìmù	subtitles, captions
2. 猜	(动)	cāi	guess
3. 演员	(名)	yǎnyuán	actor, actress
4. 武打	(名)	wúdǎ	acrobatic fighting
5. 动作	(名)	dòngzuò	movement, motion
6. 精彩	(形)	jīngcǎi	wonderful
7. 脸谱	(名)	liǎnpǔ	facial makeup
8. 各种	(代)	gèzhǒng	various
9. 人物	(名)	rénwù	character
10. 地位	(名)	dìwèi	status
11. 性格	(名)	xìnggé	temperament, disposition
12. 十分	(形)	shífēn	quite
13. 有趣	(形)	yǒuqù	interesting, amusing
14. 服装	(名)	fúzhuāng	clothing
15. 艺术	(名)	yìshù	art
16. 青年	(名)	qīngnián	youth
17. 节奏	(名)	jiézòu	movement, rhythm, tempo
18. 故事	(名)	gùshi	story
19. 古代	(名)	gǔdài	ancient
20. 当代	(名)	dāngdài	contemporary
21. 受	(动)	shòu	receive
22. 影响	(动、名)	yǐngxiǎng	influence
23. 了	(动)	liǎo	finish
24. 声音	(名)	shēngyīn	sound, voice
25. 空儿	(名)	kòngr	free time, spare time
26. 原谅	(动)	yuánlǎng	excuse, pardon
27. 不见不散		bú jiàn bù sǎn	wait until we meet
28. 肯定	(动、形)	kěndìng	be certain, sure

29. 排	(名、量)	pái	row
30. 剧场	(名)	jùchǎng	theatre
31. 存	(动)	cún	leave with, check
32. 脱	(动)	tuō	take off
33. 劳驾		láo jià	Excuse me
34. 说明书	(名)	shuōmíngshū	synopsis
说明	(动、名)	shuōmíng	explain, illustrate; explanation, illustration
35. 担心		dān xīn	be worried

补充生词 Supplementary New Words

1. 广播	(动、名)	guǎngbō	broadcast
2. 卫星	(名)	wéixīng	satellite
3. 收	(动)	shōu	receive
4. 航班	(名)	hángbān	scheduled flight, flight number
5. 辣	(形)	là	hot, peppery
6. 雾	(名)	wù	fog

三、注释 Zhùshì Notes

(一) 脸谱 facial makeup

中国京剧和其他戏曲中角色脸上画的各种图案,用来表现人物的性格和特点。

The characters in Beijing opera and other forms of Chinese drama have various patterns painted on the faces to show their temperaments and characteristics.

(二) 古代 ancient times

距离现在较远的时代。(区别于“近代”和“现代”)。汉语里“古代”指 1840 年以前。“近代”指 1840 年 - 1919 年;“现代”则指 1919 年 - 1949 年。“当代”指目前这个时代。

The distant past from now (as distinguished from “modern times” and “the contemporary age”). In Chinese “古代” refers to the years before 1840; “近代” refers to the years between 1840 - 1919; “现代” refers to the years between 1919 - 1949; and “当代” refers to the current era.

攻读学位期间主要的研究成果

[1] 崔玉晓. 《“紫气”典故源流研究》[J]. 剑南文学, 2012 (3).

致谢

在论文即将完成之际，心中感慨万千，一路走来，需要感谢的人太多，实在不是这短短的致谢中的文字所能表达和承载的。两年的研究生生活即将结束，在中南大学学习的每一刻都值得我去回味和珍惜。如今我即将走出校园步入社会，除了深深的不舍，更是对中南大学、对老师们无尽的感激。

首先要衷心地感谢我的导师——刘青松教授和张庆庆老师，从论文的选题、开题到定稿这一过程中，导师们都对我提出了宝贵的建议并进行了悉心的指导，论文的顺利完成离不开导师的努力和心血。两位导师对学术工作的一丝不苟的精神将使我受用一生，平易近人的教学态度更让我终身难忘，再次感谢两位导师对我的悉心教导，你们谦虚谨慎的治学精神和严谨求实的学术态度是我一生的宝贵财富。

其次要感谢我的母校——中南大学。中南大学给我提供了很多学习的机会以及提高汉语能力的平台，让有幸在这里提升自我，积累宝贵的经验。感谢诸位任课老师在学习和生活上对我的指导和帮助，正是他们的悉心无私的教导让我顺利完成了所有的课程。

感谢与我共同度过研究生时光的同学们，谢谢伍群、王哲、王倩倩、邵珊、李玎、邓婷、袁蕾，谢谢你们曾经给予我的温暖，衷心地祝福你们都有一个更加灿烂美好的未来。

最后，我要感谢我的家人和亲戚朋友们对我的关心和支持，是你们让我有机会继续学习，你们是我不断上进的动力和坚强后盾，谢谢你们！